

Für Personen, die eine persönliche Sicherheit bewilligt haben, um eine Schuld des Schuldners zu besichern, werden die Vollstreckungsmittel bis zur Homologierung des gütlichen Schuldenregelungsplans, bis zur Hinterlegung des in Artikel 1675/11 § 1 erwähnten Protokolls oder bis zur Ablehnung des Schuldenregelungsplans ausgesetzt.

Für Personen, die die in Artikel 1675/16bis § 2 erwähnte Erklärung hinterlegt haben, werden die Vollstreckungsverfahren ausgesetzt, bis der Richter über die Entlastung entschieden hat.“

Art. 51 - Artikel 1675/14bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Dezember 2005, wird wie folgt ersetzt:

“Art. 1675/14bis - § 1 - Wenn während der Erstellung oder Ausführung des Plans bewegliche oder unbewegliche Güter aufgrund von Artikel 1675/7 § 3 oder aufgrund des gütlichen oder gerichtlichen Schuldenregelungsplans realisiert werden müssen, erfolgt der öffentliche oder freihändige Verkauf gemäß den Regeln der Zwangsvollstreckung ohne vorherige Zustellung eines Zahlungsbefehls oder einer Pfändung. Ein öffentlicher Verkauf unbeweglicher Güter erfolgt gemäß den Artikeln 1580, 1583 ff.. Ein freihändiger Verkauf erfolgt gemäß den Artikeln 1580bis oder 1580ter.

§ 2 - Gehören unbewegliche Güter in Miteigentum dem Schuldner und anderen Personen, kann das Arbeitsgericht auf Antrag des Schuldners oder des Schuldenvermittlers, der im Rahmen eines gerichtlichen Schuldenregelungsplans handelt, den Verkauf der ungeteilten unbeweglichen Güter anordnen. Die eingetragenen Hypothekengläubiger oder die eingetragenen bevorrechtigten Gläubiger, die Gläubiger, die einen Zahlungsbefehl oder eine Pfändungsurkunde haben übertragen lassen, sowie die anderen Miteigentümer müssen durch einen mindestens acht Tage vor der Sitzung notifizierten Gerichtsbrief zu dem Ermächtigungsverfahren vorgeladen werden. Dasselbe gilt für den Schuldner im Falle eines gerichtlichen Schuldenregelungsplans. In diesem Fall erfolgt der Verkauf auf Antrag des Schuldenvermittlers allein.

Bei Einverständnis aller Miteigentümer in Bezug auf den Verkauf des ungeteilten unbeweglichen Guts kann das Arbeitsgericht auf gemeinsamen Antrag des Schuldners oder des Schuldenvermittlers, der im Rahmen eines gerichtlichen Schuldenregelungsplans handelt, und der anderen Miteigentümer die Ermächtigung zu diesem Verkauf erteilen, nachdem die eingetragenen Hypothekengläubiger oder die eingetragenen bevorrechtigten Gläubiger sowie die Gläubiger, die einen Zahlungsbefehl oder eine Pfändungsurkunde haben übertragen lassen, durch einen mindestens acht Tage vor der Sitzung notifizierten Gerichtsbrief zu dem Ermächtigungsverfahren vorgeladen worden sind. Dasselbe gilt für den Schuldner im Falle eines gerichtlichen Schuldenregelungsplans.

§ 3 - In allen Fällen wird im Beschluss die Identität der ordnungsgemäß zum Verfahren vorgeladenen Gläubiger und Miteigentümer vermerkt.“

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 11. August 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft und der Verbraucher
K. PEETERS

Der Minister der Justiz
K. GEENS

Der Minister des Mittelstands, der Selbständigen und der KMB
W. BORSUS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2019/15015]

2 SEPTEMBRE 2018. — Loi visant à réduire les effets du “prix de l’amour”. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 2 septembre 2018 visant à réduire les effets du “prix de l’amour” (*Moniteur belge* du 18 septembre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2019/15015]

2 SEPTEMBER 2018. — Wet tot inperking van de gevolgen van de “prijs van de liefde”. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 2 september 2018 tot inperking van de gevolgen van de “prijs van de liefde” (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2019/15015]

2. SEPTEMBER 2018. — Gesetz zur Eindämmung der Auswirkungen des “Preises der Liebe” — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 2. September 2018 zur Eindämmung der Auswirkungen des “Preises der Liebe”.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

2. SEPTEMBER 2018 — Gesetz zur Eindämmung der Auswirkungen des "Preises der Liebe"

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 9ter § 2 des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 1987 über die Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens und die Eingliederungsbeihilfe wird die Zahl "16 354,13" durch die Zahl "28 619,73" ersetzt.

Art. 3 - Der König kann die in Artikel 2 abgeänderte Bestimmung aufheben, abändern, ergänzen oder ersetzen.

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz findet Anwendung auf:

1. alle ab dem 1. Juli 2018 eingereichten Anträge und alle Personen, deren Anrecht auf Eingliederungsbeihilfe von Amts wegen ab dem 1. Juli 2018 angepasst wird,

2. alle Personen, für die am 1. Juli 2018 noch kein Verwaltungsbeschluss in Bezug auf das Anrecht auf Eingliederungsbeihilfe gefasst worden ist.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. September 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

M. DE BLOCK

Die Staatssekretärin für Personen mit Behinderung

Z. DEMIR

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2019/15122]

14 OCTOBRE 2019. — Arrêté royal attribuant des subventions pour le financement des primes linguistiques payées en 2016 et 2017 par les institutions et services bruxellois

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, créant un fonds budgétaire Primes linguistiques et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, notamment l'article 5/3;

Vu la loi de finances du 21 décembre 2018 pour l'année budgétaire 2019, la loi du 1^{er} mars 2019 portant ajustement de la loi de finances du 21 décembre 2018 pour l'année budgétaire 2019, la loi du 27 mars 2019 ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai, juin et juillet 2019 et la loi du 29 juillet 2019 ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'août, septembre et octobre 2019 ;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, en particulier les articles 121 à 124 relatifs au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions ;

Considérant les relevés reçus des institutions et services bruxellois conformément à l'article 5/3 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, créant un fonds budgétaire Primes linguistiques et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires;

Considérant que les relevés reçus nécessitent des contrôles et vérifications complémentaires afin de s'assurer que les primes déclarées répondent aux conditions fixées à l'article 5/3 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, créant un fonds budgétaire Primes linguistiques et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires;

Considérant que ces contrôles et vérifications complémentaires ne permettent pas la mise en paiement de la totalité du prélèvement visé à l'article 5/2 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2019/15122]

14 OKTOBER 2019. — Koninklijk besluit voor het toekennen van toelagen voor de financiering van de taalpremies betaald in 2016 en 2017 door de Brusselse instellingen en diensten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel, tot oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, inzonderheid op artikel 5/3;

Gelet op de financiewet van 21 december 2018 voor het begrotingsjaar 2019, de wet van 1 maart 2019 houdende aanpassing van de financiewet van 21 december 2018 voor het begrotingsjaar 2019, de wet van 27 maart 2019 tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei, juni en juli 2019 en de wet van 29 juli 2019 tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden augustus, september en oktober 2019;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid de artikelen 121 tot 124 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van subsidies;

Overwegende de van de Brusselse instellingen en diensten verkregen overzichten conform artikel 5/3 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel, tot oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen;

Overwegende dat de verkregen overzichten bijkomende controles en verificaties vereisen teneinde zich ervan te verzekeren dat de opgegeven premies voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 5/3 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel, tot oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen;

Overwegende dat deze bijkomende controles en verificaties het niet mogelijk maken om het totale bedrag te betalen van de voorafname zoals bedoeld in artikel 5/2 van de wet van 10 augustus 2001 tot